LINEAL PROJECTOR MONOCOLOUR LED
PROJECTEUR LINEAL À LEDS MONOCOLORE
PROYECTOR LINEAL DE LEDS MONOCOLOR
PROIETTORE LINEAL A LED MONOCOLORE
DIREKT PROJEKTOR MIT LEDS EINFARBIG
PROJETOR LINEAL DE LEDS MONOCOLOR



CE

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE
EINBAU-UND BETRIEBSANLEITUNG
INSTRUÇÕES E MANUTENÇÃO

ASTRALPOOL®

ENGLISH

IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up.
Keep this manual for future reference.

To achieve optimum performance of the led projector, follow the instructions indicated below:

1. VERIFY THE CONTENTS OF THE PACKING

The following accessories are included inside the box:

- Leds Projector
- Directional fastening system (2 sets)
- Installation and maintenance manual

THIS PRODUCT DOES NOT CONTAIN ANY ELEMENTS THAT CAN BE HANDLED, DISMANTLED OR REPLACED BY THE USER. IT IS FORBIDDEN TO ACCESS INSIDE THE PRODUCT, OTHERWISE THE GUARANTEE OF THE PRODUCT WILL BECOME INVALID.

2. GENERAL CHARACTERISTICS

This lamp is designed for use outdoors or totally submerged. It is a Class III electric apparatus with very low safety voltage (**12 V with alternating current**).
The floodlamp compiles with IPX8 degree of protection (resistance to penetration of dust, solid bodies and humidity) at a nominal Immersion depth of 2 m.
This floodlamp compiles with international safety standards for lights, especially the EN 60598-2-18 standard. LIGHTS PART 2: SPECIFIC REQUIREMENTS SECTION 18 LIGHTS FOR SWIMMING POOLS AND SIMILAR APPLICATIONS.
The mains supply to the light should have 30 mA overload protection. The power supply transformer of these projectors must be an insulated safety transformer with separate spooling.
The manufacturer is not responsible in any circumstances for assembly, installation or start-up of any electric components which have been inserted or handled at locations other than its own premises.

3. INSTALLATION

Connection boxes should be at least 2 m. from the edge of the fountain or water installation.
The 230/12V transformer, which supplies the lamp, should be installed at a distance of 3.5 m. from the edge of the water installation.
The conduits installed less than 3.5 m. from the edge of the water installation, should not be lined or covered with metal.

4. ASSEMBLY

A. Ensure that the lamp is NOT receiving electrical voltage.
B. Insert the fastening brackets in the centre groove of the projector, tighten using an N3 Allen wrench.

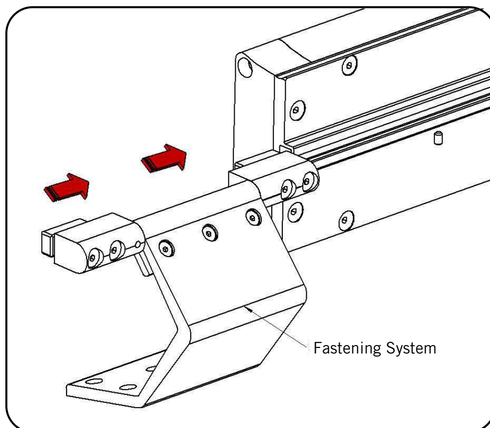


Fig. 1

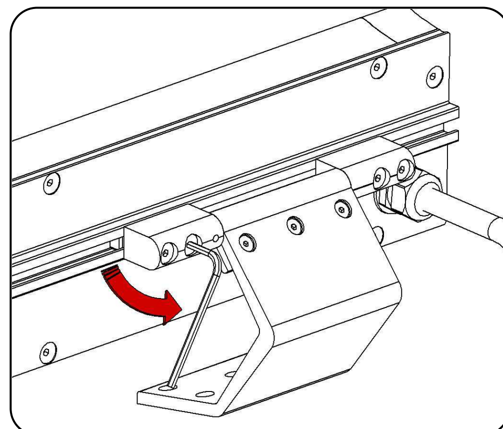


Fig. 2

C. Place the projector in position and use the 10 fastening drill holes as a template to mark the anchorage drill holes. The surface should be flat and even.

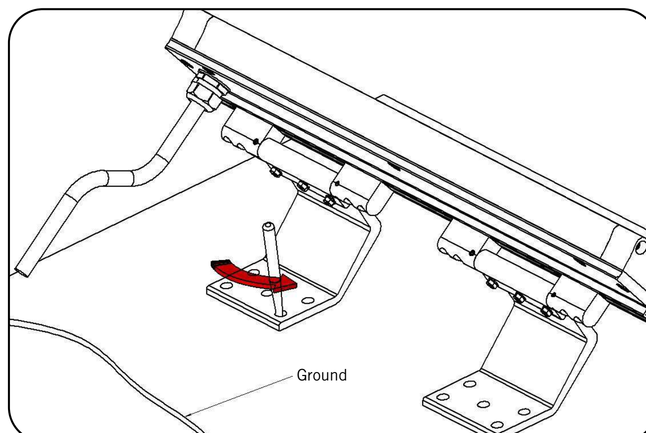


Fig. 3

D. Drill the 10 holes of the anchorage bolts, which should be suitable to the base material. The bolts should be 8 mm. in diameter.

E. Insert the anchorage bolts and tighten the projector.

F. Direct the projector as required. To do so, loosen the 6 screws indicated in figure 4, place the projector in the required position and tighten the screws.

G. Connect the projector to the mains. (It is recommended to use the vulcanising kit code 32803)

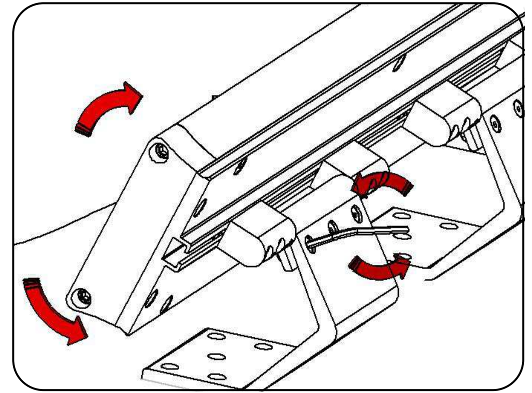


Fig. 4

5. MAINTENANCE:

This projector does not require any type of maintenance. If the projector does not work properly, please contact our customer attention department.

THIS PRODUCT DOES NOT CONTAIN ANY ELEMENTS THAT CAN BE HANDLED, DISMANTLED OR REPLACED BY THE USER. IT IS FORBIDDEN TO ACCESS INSIDE THE PRODUCT, OTHERWISE THE GUARANTEE OF THE PRODUCT WILL BECOME INVALID.

CLEANING

Do not use abrasive products, acid-based products such as bleach, solvents, acetone, etc. to clean the projector.
Clean it with a damp cloth. If you want to use soap, dilute in water with a low concentration. Finally use a dry cloth and the projector will be clean.

6. SAFETY WARNINGS:

- **The persons who are In charge of assembly should have the required qualifications for this type of work.**
- **Avoid making contact with the electric voltage.**
- **Comply with the current standards regarding accident prevention.**
- **In this regard, the IEC 364-7-702 standards must be observed. WIRING IN BUILDINGS. SPECIAL WIRING. SWIMMINGPOOLS.**
- **Any operation related to the maintenance or replacement of parts should be performed with the floodlamp disconnected from the electric power system.**
- **Do not handle with wet feet.**
- **The lamp is designed TO OPERATE ONLY WITH A SAFETY TRANSFORMER.**
- **The manufacturer is not responsible in any circumstances for assembly, installation or start-up of any electric components which have been inserted or handled at locations other than its own premises.**
- **The projector is equipped with a 2x1.5 section cable according to the power of the lamp supplied. If the lamp is changed, the cable section should be recalculated and changed if necessary.**

FRANÇAIS

IMPORTANT: le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche.
Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour obtenir un rendement optimum du Projecteur à voyants lumineux, il est recommandé de bien suivre les instructions données ci-dessous :

1. BIEN VÉRIFIER LE CONTENU DE L'EMBALLAGE :

Vous devez trouver à l'intérieur de la boîte les accessoires suivants :

- Projecteur a Leds
- Système de fixation orientable (2 ensembles)
- Manuel d'installation et d'entretien

LE PRODUIT NE CONTIENT PAS D'ÉLÉMENTS MANIPULABLES, DÉMONTABLES OU REMPLAÇABLES PAR L'UTILISATEUR ; IL EST INTERDIT D'ACCÉDER À L'INTÉRIEUR DU PRODUIT, SOUS PEINE D'EN PERDRE LA GARANTIE.

2. CARACTÉRISTIQUES GENÉRALES :

Cette lampe a été conçue pour être utilisée entièrement immergée ou bien à l'extérieur. Il s'agit d'un appareille électrique de classe III avec une tension de sécurité très basse (**12 V avec courant alternatif**).
Le projecteur est conforme au degré de protection IPX8 (résistance á ¡a pénétration de la poussière, des corps solides et de 1'humidilé). Il a une profondeur d'immersion nominale de 2 m.
Ce projecteur est conforme aux normes internationales de sécurité des luminaires, en particulier á la norme EN 60598-2-18. LUMINAIRES 2éme PARTIE : CONDITIONS NÉCESSAIRES PARTICULIÉRES SECTION 18 LUMINAIRES POUR PISCINES ETAPPLICATIONS SIMILA1RES.
Pour une installation correcte, la prise de courant du projecteur devra posséder un dispositif de protection par courant résiduel avec une intensité maximale de 30 mA. La tension d'alimentation de ces projecteurs doit être fournie par un transformateur isolant de sécurité avec un bobinage double.
Le fabricant n'est aucunement responsable du montage, de 1'installation ou de la mise en marche suite á toute manipulation ou rajout de composants électriques qui ne se seraient pas produits chez lui.

3. INSTALLATION :

Les boîtiers de connexion doivent être posés à 2 m au moins du bord de la fontaine ou de l'installation aquatique.
Le transformateur de 230/12V qui alimente la lampe doit être installé à une distance de 3,5 m du bord de l'installation aquatique.
Les canalisations installées à moins de 3,5 m du bord de l'installation aquatique ne peuvent avoir aucun revêtement ni couverture métallique.

4. MONTAGE :

A. Assurez-vous que la lampe N'EST PAS sous tension électrique.
B. Introduisez les supports de fixation dans la rainure centrale du projecteur, puis vissez-les à l'aide de la clé Allen N3.

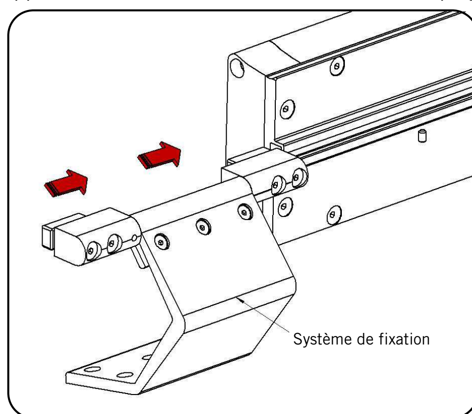


Fig. 5

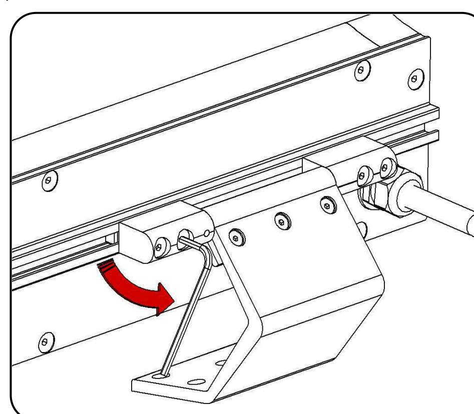


Fig. 6

C. Posez le projecteur dans son logement et utilisez les 10 orifices de fixation comme gabarit de marquage pour marquer les trous d'ancrage. La surface prévue doit être plane et lisse, sans aucune ondulation.

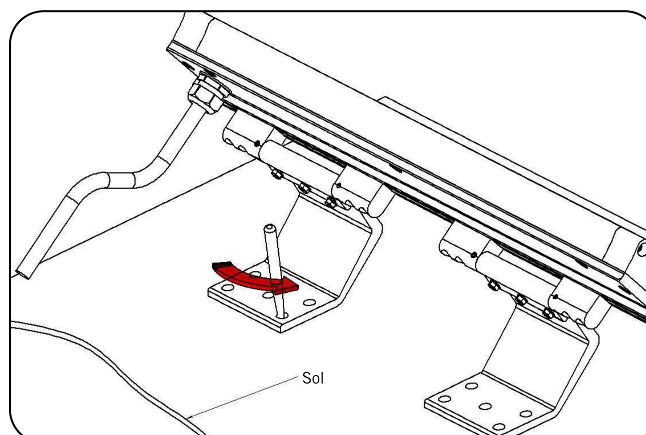


Fig. 7

D. Percez les 10 trous pour loger les boulons d'ancrage ; utilisez des boulons appropriés à votre matériau de base, le diamètre du boulon devant être de 8 mm.

E. Introduisez les ancrages, puis vissez le projecteur.

F. Orientez le projecteur en fonction de vos besoins ; pour ce faire, dévissez les 6 vis signalées sur la figure 4, posez-les sur la position voulue, puis refixez de nouveau les vis.

G. Branchez le projecteur sur le secteur. (Il est recommandé d'utiliser un kit vulcanisation code 32803)

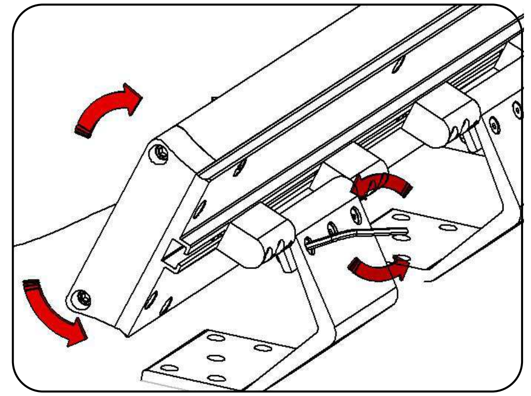


Fig. 8

5. ENTRETIEN:

Ce projecteur ne demande aucun type d'entretien ; si vous détectez que le projecteur ne fonctionne pas correctement, veuillez vous mettre en rapport avec notre service au client.

LE PRODUIT NE CONTIENT PAS D'ÉLÉMENTS MANIPULABLES, DÉMONTABLES OU REMPLAÇABLES PAR L'UTILISATEUR ; IL EST INTERDIT D'ACCÉDER À L'INTÉRIEUR DU PRODUIT, SOUS PEINE D'EN PERDRE LA GARANTIE.

NETTOYAGE

Pour nettoyer ce projecteur, n'utilisez jamais de produit abrasif, de bases ni d'acides comme l'eau de javel, solvants, acétone, etc.
Le nettoyage doit se faire à l'aide d'un chiffon humide ; si vous voulez utiliser du savon, il faut diluer celui-ci dans une solution aqueuse en mettant une concentration très faible. Finalement, passez un chiffon sec et votre projecteur est propre !

6. AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ:

- **Les personnes chargées du montage doivent avoir la qualification requise pour ce genre de travail.**
- **Il faut éviter tout contact avec la tension électrique.**
- **Il faut respecter les normes de prévention des accidents en vigueur.**
- **Pour ce faire, il faut en particulier respecter les normes IEC 364-7-702. INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DANS L'INTÉRIEUR DES BÂTIMENTS, INSTALLATIONS SPÉCIALES, PISCINES,**
- **Toute opération de maintenance ou de remplacement des pièces doit être précédée de la déconnexion du projecteur du réseau électrique.**
- **Ne pas le manipuler avec les pieds mouillés.**
- **La lampe est conçue POUR FONCTIONNER UNIQUEMENT AVEC UN TRANSFORMATEUR DE SÉCURITÉ.**
- **Le fabricant n'est aucunement responsable du montage, de l'installation ou de la mise en marche suite à toute manipulation ou rajout de composants électriques qui ne se seraient pas produits chez lui.**
- **Le projecteur est équipé d'un câble à section 2 x 1,5 conformément à la puissance de la lampe qui est fournie ; si vous changez de lampe, il faut recalculer la section du câble et le remplacer, si besoin est.**

ESPAÑOL

IMPORTANTE: El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha.
Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este aparato.

Para conseguir un óptimo rendimiento del Proyector Lineal de LEDS, es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación:

1. COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE

En el interior de la caja encontrará los siguientes accesorios.

- Proyector de leds
- Sistema de fijación orientable (2 conjuntos)
- Manual de instrucciones

EL PRODUCTO NO CONTIENE ELEMENTOS MANIPULABLES, DESMONTABLES O SUBSTITUIBLES POR EL USUARIO, ESTÀ PROHIBIDO ACCEDER AL INTERIOR DEL PRODUCTO, SE PERDERIA LA GARANTIA DEL PRODUCTO.

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

Esta lámpara ha sido diseñada para utilizarse totalmente sumergida o bien en el exterior. Se trata de un aparato eléctrico de clase III con una muy baja tensión de seguridad (**12 V con corriente alterna**). Según norma EN 50065 la lámpara es de clase 116.
La lámpara cumple con el grado de protección IP68, con una profundidad de inmersión nominal de 2 m.
Esta lámpara cumple con las normas internacionales de seguridad de luminarias, en especial la norma EN 60598-2-18: LUMINARIAS PARTE 2: REQUERIMIENTOS PARTICULARES SECCIÓN 18 LUMINARIAS PARA PISCINAS Y APLICACIONES SIMILARES.
Para su correcta instalación, la toma de corriente del proyector deberá tener un dispositivo de protección por corriente residual con una intensidad máxima de 30 mA. El transformador de alimentación de estos proyectores debe ser un transformador aislante de seguridad con bobinados separados.
El fabricante en ningún caso se responsabiliza del montaje, instalación o puesta en funcionamiento de cualquier manipulación o incorporación de componentes eléctricos que no se hayan llevado a cabo en sus instalaciones.

3. INSTALACIÓN GENERAL

Las cajas de conexión deben estar al menos a 2 m. del borde de la fuente o instalación acuática.
El transformador de 230/12V que alimenta la lámpara debe estar instalado a una distancia de 3,5 m. del borde de la instalación acuática.
Las canalizaciones instaladas a menos se 3,5 m del borde de la instalación acuática no pueden tener ningún revestimiento ni cubierta metálica.

4. MONTAJE

A. Asegurarse que la lámpara NO recibe tensión eléctrica.
B. Inserte los soportes de fijación en la ranura central del proyector, atornillar con llave allen N3.

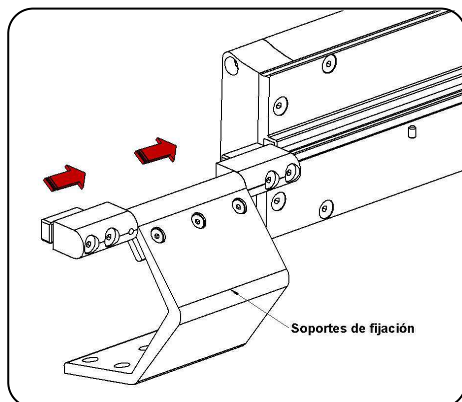


Fig. 9

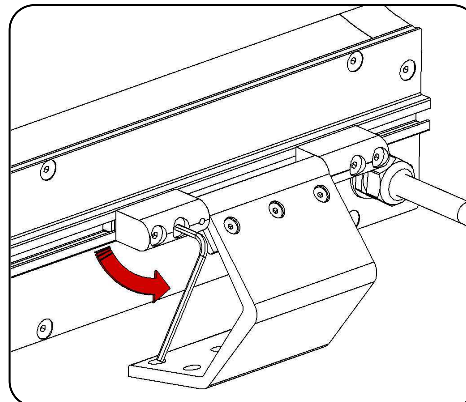


Fig. 10

C. Sitúe el proyector en su ubicación y utilice los 10 taladros de fijación como plantilla de marcaje para marcar los taladros de anclaje. La superficie prevista debe ser plana y sin ondulaciones

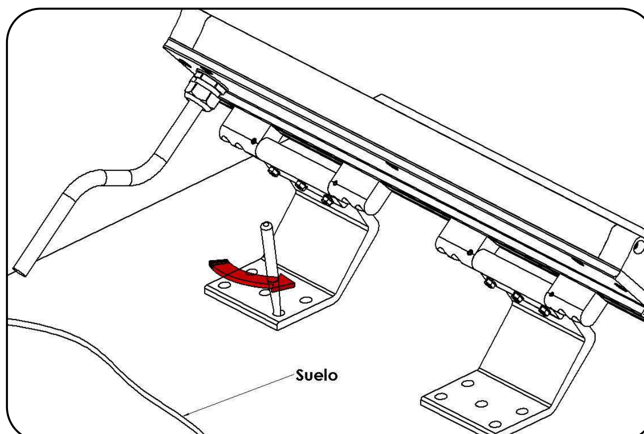


Fig. 11

D. Taladre los 10 alojamientos de los pernos de anclaje, utilice pernos adecuados a su material base, el diámetro del perno es debe ser de 8 mm.

E. Inserte los anclajes y atornille el proyector.

F. Oriente el proyector según sus necesidades, para ello destornille el los 6 tornillos indicados en la figura 4, llévelo a la posición deseada y vuelva a finar los tornillos.

G. Conectar el proyector a la red eléctrica. (Se recomienda utilizar un kit de vulcanizado código 32803)

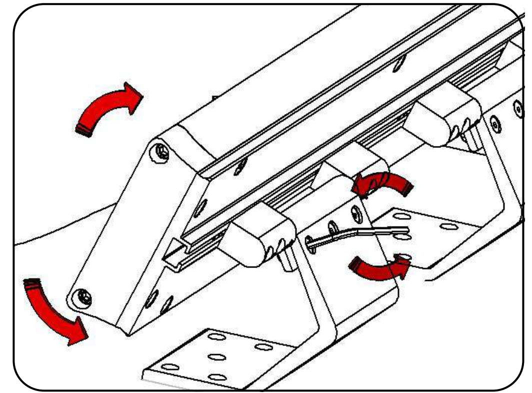


Fig. 12

5. MANTENIMIENTO:

Este proyector no necesita de ningún tipo de mantenimiento, si detectan que el proyector no funciona correctamente por favor pónganse con nuestro departamento de atención al cliente.

EL PRODUCTO NO CONTIENE ELEMENTOS MANIPULABLES, DESMONTABLES O SUBSTITUIBLES POR EL USUARIO, ESTÀ PROHIBIDO ACCEDER AL INTERIOR DEL PRODUCTO, SE PERDERIA LA GARANTIA DEL PRODUCTO.

LIMPIEZA

Para la limpieza de este proyector no se debe utilizar ningún producto abrasivo, bases ni ácidos como la lejía, disolventes, acetonas, etc.
La limpieza se debe hacer con un paño húmedo, si se quiere utilizar jabones deben ser diluidos en una solución acuosa con una concentración baja.
Finalmente pasar un paño seco y el proyector quedará limpio.

6. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- **Las personas que se encarguen del montaje deben poseer la calificación requerida para este tipo de trabajos.**
- **Se debe evitar entrar en contacto con la tensión eléctrica.**
- **Se deben respetar las normas vigentes para la prevención de accidentes.**
- **A tal respecto, se deben cumplir las normas IEC 364-7-702: INSTALACIONES ELECTRICAS EN EDIFICIOS. INSTALACIONES ESPECIALES. PISCINAS.**
- **Cualquier operación de mantenimiento debe realizarse con el proyector desconectado de la red.**
- **No manipular con los pies mojados.**
- **El proyector está concebido PARA FUNCIONAR ÚNICAMENTE CON UN TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD.**
- **El fabricante en ningún caso se responsabiliza del montaje, instalación o puesta en funcionamiento de cualquier manipulación o incorporación de componentes eléctricos que no se hayan llevado a cabo en sus instalaciones.**

ITALIANO

IMPORTANTE: Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio.
Conservi questo manuale per poter consultare in futuro in merito al funzionamento di questo apparecchio.

Per ottenere un ottimo rendimento del Proiettore a led, conviene leggere le istruzioni indicate a continuazione:

1. VERIFICARE IL CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO:

Nella cassa troverà i seguenti accessori:

- Proiettore a led
- Sistema di fissaggio orientabile (2 set)
- Manuale di instalazione e manutenzione

IL PRODOTTO NON CONTIENE ELEMENTI MANIPOLABILI, SMONTABILI O SOSTITUIBILI DA PARTE DELL'UTENTE; È PROIBITO ACCEDERE ALL'INTERNO DEL PRODOTTO, SI PERDEREBBE LA GARANZIA DEL PRODOTTO.

2. CARATTERISTICHE GENERALI:

Questa lampada è stata concepita per essere utilizzata totalmente immersa oppure in ambienti esterni. Si tratta di un aparecchio elettrico di classe III con una bassissima tensione di sicurezza (**12 V con corrente altérnala**).
Il proiettore comple con il grado di protezlone IPX8 (resistenza alia penetrazione della polvere, al corpi solldl e all'umidltá) con una profondità d'immerslone nomínale di 2m.
Questo proiettore segué le norme internazionali di sicurezza d'illuminazlone, specialmente la norma EN 60598-2-18: ILLUMINAZIONE PARTE 2: PRESCRIZIONI PARTICOLARI SEZIONE 18 [LLLWUNAZIONE PER PISCiNE E APPLICAZIONI SIMILARI.
Per la sua corretta installazione, l'alimentazione del faro dovrà essere protteta da interrutore differenziale o interruttore differenziale magnetotermico, omnipolari con sensibilità 30 mA. La tensione d'alementazione di questi fari debe essere fornita da un tranformatore isolate di securezza con avvolgimenti separati.
Il fabbricante rifiuta qualsiasi responsabilitá per il montaggio, l' installazione o la messa in funzione di componenti elettrici che sonó stati manipolati o introdotti al di fuori dei suoi stabilimenti.

3. INSTALLAZIONE:

Le scatole di connessione devono stare ad almeno 2 metri di distanza dal bordo della fontana o dell'installazione acquatica. Il trasformatore da 230 / 12 V che alimenta la lampada deve essere installato ad una distanza di 3,5 metri dal borde dell'installazione acquatica. Le canalizzazioni installate a meno di 3,5 metri dal bordo dell'installazione acquatica non devono presentare alcun rivestimento né copertura metallica.

4. MONTAGGIO:

A. Assicurarsi che la lampada sia SCONNESSA dalla presa di corrente.
B. Inserire i supporti di fissaggio nella scanalatura centrale del proiettore, avvitare con chiave a brugola N3.

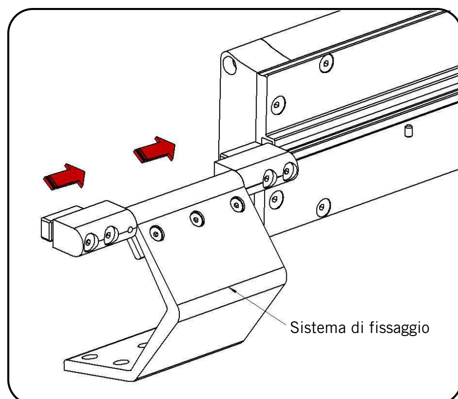


Fig. 13

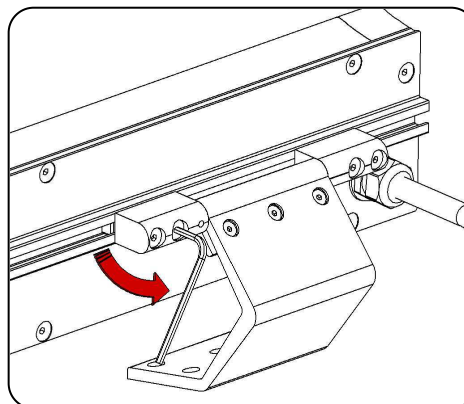


Fig. 14

C. Situare il proiettore nella sua ubicazione e utilizzare i 10 fori di fissaggio come dima per segnare i fori di ancoraggio. La superficie prevista deve essere piatta e priva di ondulazioni.

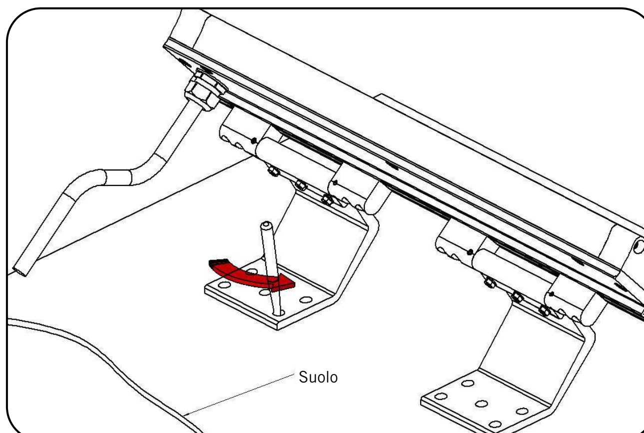


Fig. 15

D. Effettuare i 10 fori per i perni di ancoraggio; utilizzare perni adeguati al materiale della base; il diametro del perno deve essere di 8 mm.

E. Inserire gli ancoraggi e avvitare il proiettore.

F. Orientare il proiettore secondo le necessità; svitare le 6 viti indicate nella figura 4, metterlo nella posizione desiderata e avvitare di nuovo le viti.

G. Connettere il proiettore alla corrente elettrica. (Si consiglia di utilizzare il kit per vulcanizzazione art. 32803)

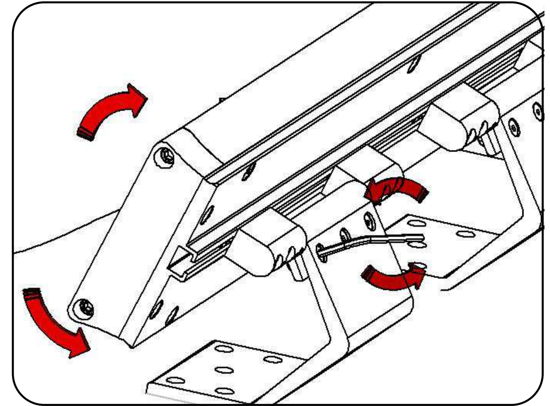


Fig. 16

5. MANUTENZIONE:

Questo proiettore non necessità di alcun genere di manutenzione; se si rileva che il proiettore non funziona in maniera corretta, per favore rivolgetevi al nostro reparto per il consumatore.

IL PRODOTTO NON CONTIENE ELEMENTI MANIPOLABILI, SMONTABILI O SOSTITUIBILI DA PARTE DELL'UTENTE; È PROIBITO ACCEDERE ALL'INTERNO DEL PRODOTTO, SI PERDEREBBE LA GARANZIA DEL PRODOTTO.

PULIZIA

Per la pulizia di questo proiettore non si deve usare alcun prodotto abrasivo, basi né acidi come la candeggina, dissolventi, acetone, ecc.
La pulizia si deve effettuare solo con un panno umido; se si vuole utilizzare il sapone lo si deve diluire in una soluzione acquosa con una concentrazione bassa. Per concludere, passare un panno asciutto ed il proiettore rimarrà ben pulito.

7. AVVERTEHZE DIISICUREZZA:

- **Le persone che si incaricano del montaggio devono avere la qualifica necessaria per questo tipo di lavoro.**
- **SI deve evitare di entrare In contatto con la tensione eiettrica.**
- **SI devono rispettare le norme vigenti per la prevenzione d'incidenti,**
- **A tal proposito, si devono rispettare le norme IEC 364-7-702: INSTALLAZIONI ELETTRICHE IN EDIFICI. INSTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE.**
- **Qualsiasi operazione di mantutenzione o sostituzione di pezzi deve essere realizzata con il proiettore scollegato dalla rete.**
- **No operare con i piedi bagnati.**
- **La lampada è concepita PER FUNZIONARE UNICAMENTE CON UN TRASFORMATORE DI SICUREZZA.**
- **Il fabbricante rifiuta qualsiasi responsabilità per il montaggio, l'installazione o la messa in funzione di componenti elettrici che sono stati manipolati o introdotti al di fuori dei suoi stabilimenti.**
- **Il proiettore è dotato di un cavo con una sezione di 2 x 1,5 in base alla potenza della lampada fornita, se si cambia la lampada si renderà necessario ricalcolare la sezione del cavo e cambiarlo, se necessario.**

DEUTSCH

WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerläßlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden.
Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen

Um die beste leistung des flachen ausführung Projektor mit Led, zu erzielen, empfiehlt es sich, die nachfolgenden anweisungen zu befolgen:

1. ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DES PACKSTÜCKES:

Im Inneren der Kiste befindet sich folgendes Zubehör.

- Projektor
- Drehbares Befestigungssystem (2 Sets)
- Einbau-und betriebsanleitung.

DAS PRODUKT ENTHÄLT KEINE ELEMENTE, AN DENEN DER BENUTZER EINGRIFFE VORNEHMEN MUSS ODER DIE VOM BENUTZER ABMONTIERT ODER AUSGETAUSCHT WERDEN KÖNNEN. FALLS EINGRIFFE IM INNEREN DES PRODUKTES VORGENOMMEN WERDEN, ERLÖSCHT DIE GARANTIE

2. ALLGEMEINE KENNZEICHEN:

Diese Lampe kann ganz im Wasser eingetaucht oder auβerhalb des Wassers benutzt werden. Es handelt sich um einen elektrischen Apparat der Klasse III mit Sicherheitsniedrigspannung (**12 V mit Wechselstrom**).
Der Projektor entspricht der Schutzklasse IPX8 (Schutz gegen das Eindringen von Staub, Festkörpern und Feuchtigkeit) mit einer nominalen Eintauchtiefe von 2 m.
Dieser Projektor erfüllt die internationalen Sicherheitsnormen für Lampen, vor allem die Norm EN-60598-2-18: LEUCHTEN TEIL 2: BESONDERE ANFORDERUNGEN SEKTION 18 LEUCHTEN FÜR SCHWIMMBECKEN UND ÄHNLICHE ANWENDUNGEN.
Zur korrekten Installation muss der Stromanschluss über eine Schutzvorrichtung über Fehlstrom mit einer Höchststärke von 30 mA verfügen. Der Netztransformator dieser Scheinwerfer muss ein sicherer Trenntrafo mit getrennter Wicklung sein.
Der Hersteller haftet in keinem Fall für Montagen, Installationen oder Inbetriebnahmen oder für jegliche Handhabung oder den Einbau von elektrischen Komponenten, die nicht im Werk des Herstellers erfolgten.

3. MONTAGE:

Die Anschlusskästen sollten sich mindestens 2 m vom Schwimmbeckenrand oder anderen Anlagen mit Wasser entfernt befinden.
Der Transformator 230/12V, der die Lampe speist, sollte 3,5 m vom Schwimmbeckenrand oder der Anlage mit Wasser entfernt installiert werden.
Leitungskanäle, die weniger als 3,5 m vom Schwimmbeckenrand entfernt installiert sind, dürfen nicht verkleidet oder mit Metallabdeckungen versehen sein.

4. MONTAGE:

A. Vergewissern Sie sich, dass KEINE elektrische Spannung auf der Lampe ist.
B. Führen Sie die Halterungen in zentrale Rille am Scheinwerfer ein, und schrauben Sie sie mit einem Inbusschlüssel N3 fest.

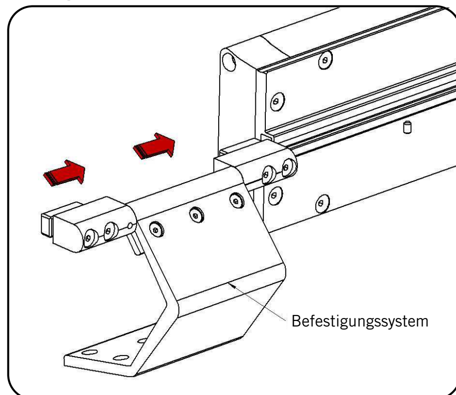


Fig. 17

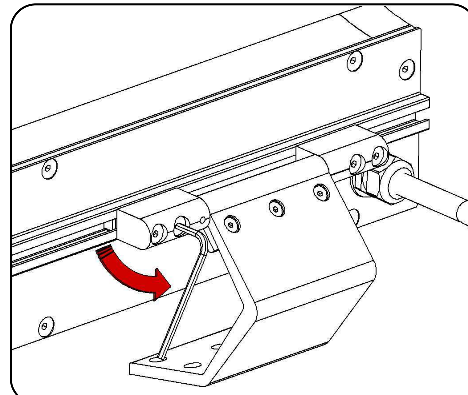


Fig. 18

C. Bringen Sie den Scheinwerfer an seinem Platz an und benutzen Sie die 10 Befestigungsbohrungen als Schablone, um die Bohrlöcher für das Befestigen zu markieren. Die Fläche, auf der der Scheinwerfer befestigt werden soll, muss flach und ohne Wellen sein.

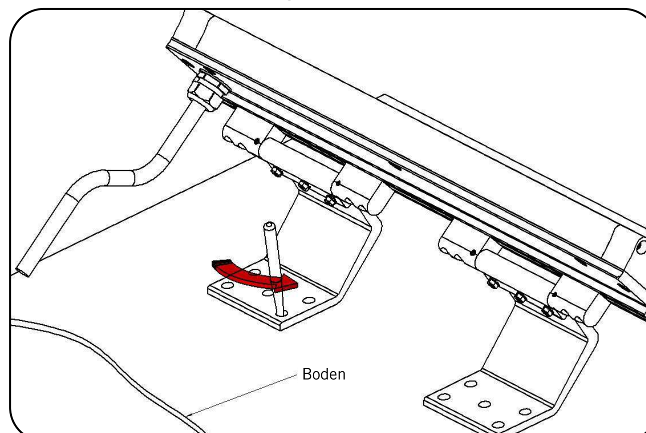


Fig. 19

D. Bohren Sie 10 Aufnahmen für die Befestigungsstifte. Benutzen Sie Stifte, die sich für das Material eignen. Der Durchmesser der Stifte sollte 8 mm betragen.

E. Führen Sie die Befestigungen ein und schrauben Sie den Scheinwerfer an.

F. Richten Sie die Scheinwerfer wie gewünscht aus. Dazu drehen Sie die 6 Schrauben raus, die in der Abbildung 4 gezeigt werden, bringen den Scheinwerfer in die gewünschte Position und befestigen die Schrauben wieder.

G. Schließen Sie den Scheinwerfer an das elektrische Netz an. (Dazu wird die Benutzung des vulkanisierten Sets empfohlen, Artikelnr. 32803)

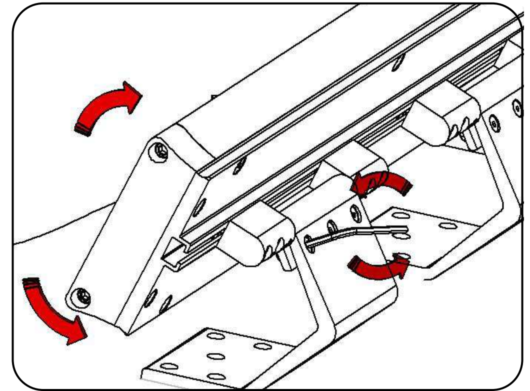


Fig. 20

5. WARTUNG:

An diesem Projektor muss keinerlei Instandhaltung durchgeführt werden. Wenn Sie feststellen, dass er nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung.

DAS PRODUKT ENTHÄLT KEINE ELEMENTE, AN DENEN DER BENUTZER EINGRIFFE VORNEHMEN MUSS ODER DIE VOM BENUTZER ABMONTIERT ODER AUSGETAUSCHT WERDEN KÖNNEN. FALLS EINGRIFFE IM INNEREN DES PRODUKTES VORGENOMMEN WERDEN, ERLÖSCHT DIE GARANTIE

REINIGUNG:

Benutzen Sie für die Reinigung des Scheinwerfers kein scheuerndes Produkt, und keine Basen oder Säuren wie Waschlauge, Lösungsmittel, Acetone usw.
Säubern Sie die Lampe mit einem feuchten Tuch. Falls Sie Seife benutzen, muss diese als wässrige Lösung mit niedriger Konzentration verwendet werden. Trocknen Sie den Scheinwerfer dann mit einem trockenen Tuch, so wird er sauber.

6. S1CHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- **DIe mit der Montage beauftragten Personen müssen über die für diese Art Arbelten erforderllche Qualifizierung verfügen.**
- **Der Kontakt mit der Elektrospannung muIS vermieden werden.**
- **DIe für die Vermeidung ven Unfällen güitigen Normen müssen beachtet werden.**
- **Zu diesem Zweck müssen die Normen IEC 364-7-702: ELEKTROINSTALLAT10NEN IN GEBÁUDEN.**
- **SPEZIALINSTALLATIONEN. SWIMMINGPOOLS angewendet werden.**
- **Jede Art Wartung oder Auslausch von Teilen darf nur vorgenommen werden, wenn der Strahier von der Stromzufuhr abgeschaltet [st.- Am Strahier darf nie gearbeitet werden, wenn die Füsse naíl sind.**
- **Die Lampe ist entworfen. Sie darf nur mit einem SICHERHEITSTRANSFORMATOR BETRIEBEN WERDEN.**
- **Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für die Montage, Installation oder Inbetriebnahme, sofern irgendeine Art Handhabung oder Einbau von Elektrokomponenten nicht in seinem Betrieb durchgeführt worden sind.**
- **Der Strahler ist mit einem Kabel mit einem Kabelschnitt von 2x1,5 ausgestattet, der der Leistung der gelieferten Lampe entspricht. Falls die Lampe gewechselt wird, muss der Kabelschnitt neu berechnet und gegebenenfalls geändert werden.**

PORTUGUÊS

IMPORTANTE: O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento.
Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

Para conseguir um ótimo rendimento do Projetor de leds, é conveniente observar as instruções que se indicam abaixo:

1. VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

No interior da caixa encontrará os seguintes acessórios:

- Projetor de Leds
- Sistema de fixação orientavel (2 conjuntos)
- Manual de instruções e manutenção

ESTE PRODUTO NÃO CONTÉM ELEMENTOS MANIPULÁVEIS, DESMONTÁVEIS OU SUBSTITUÍVEIS PELO UTILIZADOR. É PROIBIDO ACEDER AO INTERIOR DO PRODUTO, JÁ QUE ANULARÁ A GARANTIA DO PRODUTO.

2. CARACTERISTICAS GERAIS:

Esta lâmpada foi concebida para ser utilizada totalmente mergulhada na água ou em exteriores. Trata-se de um aparelho elétrico da classe III com urna tensão de segurança muito baixa (**12 V com corrente alterna**).
O projetor cumpre o grau de proteção IPX8 (resistência á penetração de pó, aos corpos sólidos e á umidade) com urna profundidade de imersão nominal de 2 m.
Este projetor cumpre as normas internacionais de segurança de aparelhos de iluminação, em especial a norma EN 60598- 2-18. APARELHOS DE ILUMINACÁO PARTE 2: REQUISITOS ESPECIAIS SECCAO 18 APARELHOS DE ILUMINACÁO PARA PISCINAS E APLICACÓES SIMILARES.
Para sua correta instalação, a tomada de corrente do projetor deverá ter um dispositivo de proteção por corrente residual com uma intensidade máxima de 30 mA. A tensão de alimentação destes projetores deve passar por um transformador isolante de segurança com bobinagem separada.
O fabricante não se responsabiliza em nenhum caso pela montagem, instalação ou colocação em funcionamento, por qualquer manipulação ou incorporação de componentes elétricos que não tenham sido realizadas nas suas instalações.

3. INSTALAÇÁO:

As caixas de ligação devem estar situadas a pelo menos 2 m do bordo da fonte ou instalação aquática.
O transformador de 230/12V que alimenta a lâmpada deve estar instalado a uma distância de 3,5 m do bordo da instalação aquática.
As canalizações instaladas a menos de 3,5 m do bordo da instalação aquática não podem ter nenhum revestimento nem cobertura metálica.

4. MONTAGEM:

A. Certifique-se de que a lâmpada NÃO recebe tensão elétrica.
B. Insira os suportes de fixação na ranhura central do projetor e aparafuse com uma chave allen N3.

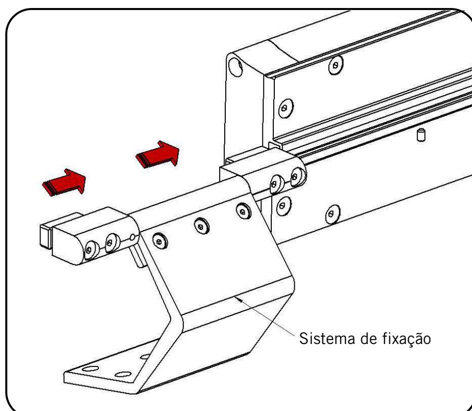


Fig. 21

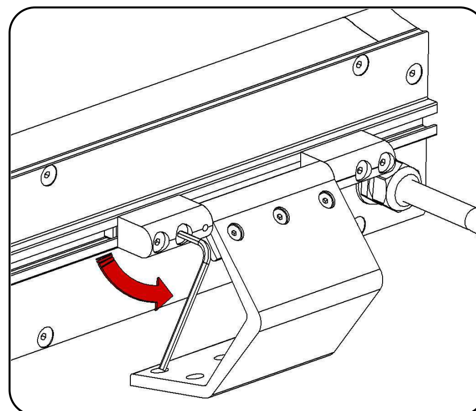


Fig. 22

C. Situe o projetor no local de instalação e utilize os 10 furos como guia para marcar e fazer os furos de fixação. A superfície de instalação deve ser plana e sem ondulações.

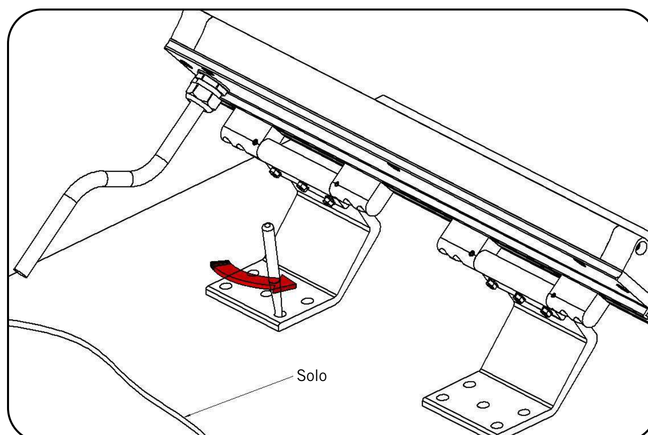


Fig. 23

D. Faça os 10 furos para os parafusos de fixação. Utilize parafusos adequados ao material da base. O diâmetro dos parafusos deve ser de 8 mm.

E. Introduza os parafusos de fixação e aparafuse o projetor.

F. Posicione o projetor de acordo com as suas necessidades. Para isso, desaperte os 6 parafusos indicados na figura 4, coloque o projetor na posição desejada e volte a apertar os parafusos.

G. Ligue o projetor à rede elétrica. (recomendamos utilizar um kit vulcanizado código 32803).

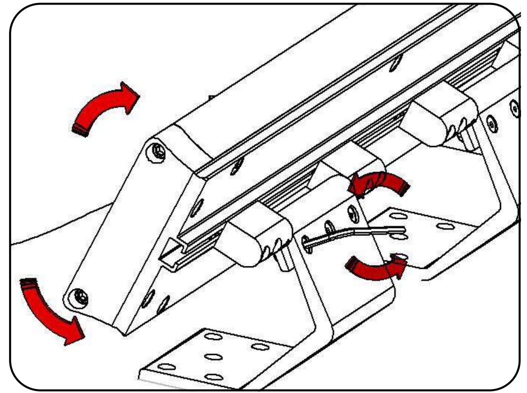


Fig. 24

5. MANUTENÇÁO:

Este projetor não necessita de nenhum tipo de manutenção. Se observar que o projetor não funciona corretamente, por favor entre em contacto com o nosso departamento de apoio ao cliente.

ESTE PRODUTO NÃO CONTÉM ELEMENTOS MANIPULÁVEIS, DESMONTÁVEIS OU SUBSTITUÍVEIS PELO UTILIZADOR. É PROIBIDO ACEDER AO INTERIOR DO PRODUTO, JÁ QUE ANULARÁ A GARANTIA DO PRODUTO.

LIMPEZA

Para a limpeza do projetor, não utilize produtos abrasivos, nem bases ou ácidos tais como lixívia, solventes, acetonas, etc.
A limpeza deve ser efetuada com um pano úmido. Se desejar utilizar sabão, deverá diluí-lo numa solução aquosa com uma baixa concentração. Por último, passe um pano seco e o projetor ficará limpo.

6. ADVERTENCIAS DE SEGURANZA:

- **As pessoas que se encarreguem da montagem devem ter a qualificação exigida para este tipo de trabalho.**
- **Dever-se-á evitar entrar em contacto com a tensão elétrica.**
- **As normas vigentes para a prevenção de acidentes devem ser respeitadas.**
- **A esse respeito, dever-se-ao cumprir as normas IEC 364-7-702: INSTALAÇÕES ELÉTRICAS EM EDIFICIOS. INSTALAÇÕES ESPECIAIS PISCINAS.**
- **Qualquer operação de manutenção ou de substituição de pecas deve ser realizada com o projetor desligado da rede.**
- **Não manipular com os pés molhados.**
- **A lâmpada foi concebida exclusivamente PARA FUNCIONAR COM UM TRANSFORMADOR DE SEGURANÇA.**
- **Fabricante não se responsabiliza em nenhum caso pela montagem, Instalação ou colocação em funcionamento, por qualquer manipulação ou incorporação de componentes elétricos que não tenham sido realizadas nas suas instalações.**
- **O projetor vem equipado com um cabo de secção 2x1,5 de acordo com a potência da lâmpada fornecida. Se desejar utilizar outras lâmpadas, deverá recalcular a secção do cabo e substituí-lo se necessário.**

SACOPA, S.A.U.

GB PRODUCTS:
F PRODUITS:
E PRODUCTOS:
I PRODOTTI:
D PRODUKTE:
P PRODUTOS:

41628, 41637

DECLARATION CE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with:
Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC.
Low Voltage Directive 2006/95/EEC.
European Standard EN 60598-1, EN 60598-2-18, and all its modifications.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Les produits énumérés ci-dessus sont conformes à:
La Directive de compatibilité électromagnétique 89/336/CEE.
La Directive des appareils à basse tension 2006/95/CEE.
La Réglementation Européenne EN 60598-1, EN 60598-2-18, dans toutes ses modifications.

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

Los productos arriba enumerados se hallan conformes con:
Directiva de compatibilidad electromagnética 89/336/CEE.
Directiva de equipos de baja tensión 2006/95/CEE.
Normativa Europea EN 60598-1, EN 60598-2-18, en todas sus modificaciones.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti direttive:
Direttiva di compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE.
Direttiva per gli apparecchi a bassa tensione 2006/95/CEE.
Normativa Europea EN 60598-1, EN 60598-2-18, in tutte le sue modifiche.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit:
Richtlinie zur elektromagnetischen Kompatibilität 89/336/CEE.
Richtlinie für Niederspannungsanlagen 2006/95/CEE.
Europäische Norm EN 60598-1, EN 60598-2-18, mit allen Änderungen

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Os produtos relacionados acima estão conformes as:
Directiva de compatibilidade electromagnética 89/336/CEE.
Directiva de equipamentos de baixa tensão 2006/95/CEE.
Norma Europeia EN 60598-1, EN 60598-2-18, e respectivas modificações.

St. Jaume de Llierca, 1 February of 2008

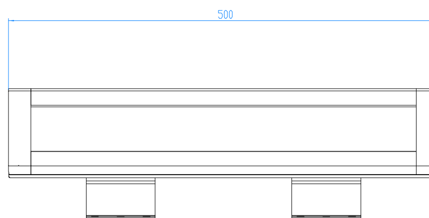
Signature / Qualification:
Signature / Qualification:
Firma / Cargo:
Firma / Qualifica:
Unterschrift / Qualifizierung:
Assinatura / Título:

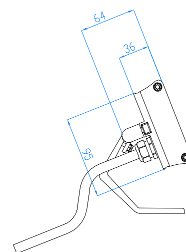
SACOPA, S.A.U.
Pol Ind. Poliger Sud Sector I, s/n
17854 SANT JAUME DE LLIERCA
SPAIN

GERENT

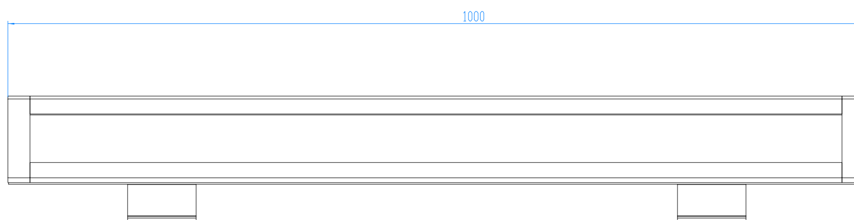
- **TECHNICAL CHARACTERISTICS**
- **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**
- **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**
- **DATI TECNICI**
- **TECHNISCHE ANGABEN**
- **CARACTERISTICAS TECNICAS**

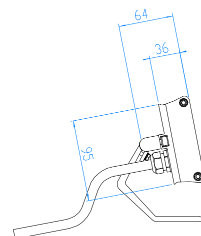
41637





41628





DESCRIPTION	41637 Proj. 0,5m.	41628 Proj. 1 m.
Rated voltage / Tension nominale / Tensión nominal Tensione nominale / Anschlusspannung / Tensão nominal	12 V	
Current supply / Type de courant / Tipo de corriente Tipo di corrente / Stromtype / Tipo de corrente	AC	
Power / Pouvoir / Potencia / Potere / Macht / Poder	14W (21VA)	30W (42VA)
Protection / Protección / Protection / Schutz Protezione / Protectie / Proteção	CLASE III IPX8	
TO BE USED ONLY WITH A SECURITY TRANSFORMER / À UTILISER UNIQUEMENT AVEC UN TRANSFORMATEUR DE SECURITÉ / PARA USO EXCLUSIVO CON TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD / PER USO ESCLUSIVO CON TRANSFORMATORE DI SICUREZZA / NUR ZUSAMMEN MIT EINEM SICHERHEITSTRANSFORMATOR ZU BENUTZEN / PARA USO EXCLUSIVO COM TRANSFORMADOR DE SEGURANÇA		

Made in EC
Sacopa, S.A.U.
Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I, s/n
17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)

ASTRALPOOL
Avda. Francesc Macià, 38, planta 16
08208 Sabadell (Barcelona) Spain
info@astralpool.com

41628E201-02